



DSV Jugendcup / Deutschlandpokal  
Skilanglauf 2016 / 17



## **Einladung und Ausschreibung** Invitation

### **2. DSV Jugendcup/Deutschlandpokal** 2. DSV Youth Cup/German Cup

**Skilanglauf**  
Cross Country

**FIS-Wettkampf**  
FIS - Competition

**16. - 18. Dezember 2016**  
16. - 18. December 2016

**Kurort Oberwiesenthal**  
Spa Oberwiesenthal

**Organisator/** Organizer:

WSC Erzgebirge  
Oberwiesenthal e. V.



**Organisationskomitee / Organizing committee:**

<b>TD FIS / TD FIS</b>	<b>Arnd Krause</b>
<b>TD national / TD nat.</b> <b>DSV WKBA / DSV representative</b>	<b>Karl-Heinz Eppinger / GER</b>
<b>Wettkampfleiter / Chief of competition</b>	<b>Heiko Hennig</b>
<b>Wettkampfsekretärin / Race secretary</b>	<b>Ute Ebell</b>
<b>Stadionchef / Chief of stadium</b>	<b>Klaus-Peter Weingardt</b>
<b>Streckenchef / Chief of course</b>	<b>Christian Wolf</b>
<b>Zeitnahme / Timing</b>	<b>Karsten Piefke</b>
<b>Wettkampfkontrolle / Chief of control</b>	<b>Uwe Fischer</b>
<b>Medizinische Betreuung / Medical care</b>	<b>Bergwacht Oberwiesenthal</b>

**Teilnahmeberechtigt / Empowered to participate:**

*Sportlerinnen und Sportler der Jahrgänge 2001 und älter.*

*Athletes born 2001 and older.*

*Der Wettkampf der U16 ist kein FIS- Rennen*

*The competition of the U16 is not a FIS- race.*

**Programm/ Program:**

**Freitag / Friday, 16.12.2016**

**Offizielles Training / official training**

<b>Uhrzeit / Time of day</b>	<b>Bezeichnung / Designation</b>	<b>Ort / Place</b>
14:30 – 16:00 Uhr 02:30 pm – 04:00 pm	Offizielles Training Sprint F official training Sprint F	Sparkassen-Skiarena
bis 16:00 Uhr to 04:00 pm	Abgabe bereinigte Meldungen Sprint F Submission of adjusted entries Sprint F	
18.00 Uhr 06:00 pm	1. Mannschaftsführersitzung im Loipenhaus 1. TCM in the stadium building	

**Samstag / Saturday, 17.12.2016**

**Sprint F / Sprint F**

<b>Uhrzeit / Time of day</b>	<b>Bezeichnung / Designation</b>	<b>Ort / Place</b>
08:00 Uhr 08:00 am	Ausgabe Startnummern Handing out of bibs	Sparkassen-Skiarena
09:00 Uhr 09:00 am	Qualifikation U16m / U16w 1,2 km qualification U18w / U20w / Damen Ladies 1,2 km U18m / 20m / Herren Men 1,5 km	
10:30 – 12:30 Uhr 10:30 am – 12:30 pm	Finals Finals	
14:30 – 16:30 Uhr 02:30 pm – 04:30 pm	Offizielles Training Einzel C official training interval start C	Marktplatz Market place
bis 16:15 Uhr to 04:15 pm	Abgabe bereinigte Meldungen Einzel C Submission of adjusted entries interval start C	
17:00 Uhr 05:00 pm	Siegerehrung Sprint Medals Ceremony Sprint	

18:15 Uhr 06:15 pm	2. Mannschaftsführersitzung im Loipenhaus 2. TCM in the stadium building	Sparkassen-Skiarena
-----------------------	---	---------------------

**Sonntag/ Sunday, 18.12.2016**

**Einzel C / Interval start C**

Uhrzeit / Time of day	Bezeichnung / Designation	Ort / Place
08:00 Uhr 08:00 am	Ausgabe Startnummern Handing out of bibs	Sparkassen-Skiarena
ab 09:30 Uhr from 09:30 am	Einzelstart C U16w 5,0 km U18w / U20w / Damen Ladies 5,0 km U16 m 7,5 km U18m / U20m / Herren Men 10,0 km	
anschl. ca. 12:00 Uhr afterwards app. 12:00 am	Siegerehrung Price giving ceremony	

**Wettkampfbestimmungen / Competition rules:**

*Der Wettbewerb wird nach den Bestimmungen der IWO, ergänzt durch das Reglement des DSV Jugendcup/ Deutschlandpokals durchgeführt.*

The competition will be conducted under the provisions of the Regulations of the ICR and the DSV Youth Cup / German Cup.

**Rennbüro / Race Office:** WSC Erzgebirge Oberwiesenthal e.V., Sparkassen-Skiarena, Fichtelbergstrasse 1 A, 09484 Kurort Oberwiesenthal  
Tel.: 0049-(0)37348/23342; Fax: 0049-(0)37348/23343  
E-Mail: [info@wsc-erzgebirge.de](mailto:info@wsc-erzgebirge.de)

**Das Rennbüro ist zu folgenden Zeiten besetzt /**

Race Office is open at the following times:

16.12.2016 von 13:00 – 20:00 Uhr / from 01:00 pm – 08:00 pm  
17.12.2016 von 08:00 – 20:00 Uhr / from 08:00 am – 08:00 pm  
18.12.2016 von 08:00 – 14:00 Uhr / from 08:00 am – 02:00 pm

**Meldungen / Entries:**

National: Die Meldungen durch die Landesskiverbände erfolgen online über:  
"https://langlauf.rennverwaltung.de"

International: Entries via email in attached FIS EXCEL - file through the national ski associations.  
E-Mail: [info@wsc-erzgebirge.de](mailto:info@wsc-erzgebirge.de)

**Meldeschluss / Deadline:**

**Mittwoch, den 14.12.2019 bis 20.00 Uhr**

Wednesday, 14.12.2016 until 08:00 pm

**Meldegebühr / Entry fee:**

Das Startgeld für alle (inkl. FIS) beträgt pro Teilnehmer pro Wettkampf 6,00 €  
The entry fee for all (incl. FIS) is €6 per athlete per competition.

**Quartiere / Accommodation:**

Gästeinformation Oberwiesenthal, Markt 8  
09484 Kurort Oberwiesenthal

Tel.: 0049-(0)37348/1550 50  
Fax: 0049-(0)37348/1550 182  
E-Mail: [info@oberwiesenthal.de](mailto:info@oberwiesenthal.de)  
Internet: [www.oberwiesenthal.de](http://www.oberwiesenthal.de)

**Ergebnisse / Results:**

[www.fis-ski.com](http://www.fis-ski.com)  
[www.deutscherskiverband.de](http://www.deutscherskiverband.de)  
[www.wsc-erzgebirge.de](http://www.wsc-erzgebirge.de)

**Auskunft- Kontakt / Information- contact:** Heiko Hennig Tel.: +49 157 873 85 993  
E-Mail: [hennigerst@aol.com](mailto:hennigerst@aol.com)

**Haftung / Liability:**

**1. Risikobeurteilung und Eigenverantwortlichkeit der Teilnehmer:**

*In der LSV-Aktivenerklärung für den Erhalt ihres Startpasses haben die Teilnehmer detailliert erklärt, Kenntnis zu haben von den wettkampfspezifischen Risiken und Gefahren sowie diese zu akzeptieren. Weiter darüber informiert zu sein, dass sie in-soweit bei der Ausübung der von ihnen gewählten Skidisziplin Schaden an Leib oder Leben erleiden können. Schließlich haben sie sich verpflichtet, eine eigene Risikobeurteilung dahingehend vorzunehmen, ob sie auf Grund ihres individuellen Könnens sich zutrauen, die Schwierigkeiten der Strecke bzw. Anlage sicher zu bewältigen und sich zudem verpflichtet, auf von ihnen erkannte Sicherheitsmängel hinzuweisen. Durch ihren Start bringen sie zum einen die Geeignetheit der Strecke zum Ausdruck sowie zum anderen, deren Anforderungen gewachsen zu sein. Zudem haben sie in der Aktivenerklärung ausdrücklich bestätigt, für das von ihnen verwendete Material selbst verantwortlich zu sein. Diese Erklärungen sind gerade auch für diesen Wettkampf verbindlich.*

**2. Verschuldung des Organisators und seiner Erfüllungshilfen:**

*Der Teilnehmer am Wettkampf akzeptiert, wenn er im Wettkampf einen Schaden erleidet und der Meinung ist, den zuständigen Organisator bzw. dessen Erfüllungshilfen treffe hierfür ein Verschulden, dass diese im Hinblick auf Sachschäden nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit haften. Diese Erklärung gilt auch für den Rechtsnachfolger des Athleten. Der Teilnehmer erklärt sich weiter bereit, sich mit den jeweiligen Wettkampfbestimmungen vertraut zu machen. Wenn durch seine Teilnahme am Wettkampf ein Dritter Schaden erleidet, akzeptiert er, dass eine eventuelle Haftung allein ihn treffen kann. Es dient deshalb seinem eigenen Interesse, ausreichenden Versicherungsschutz zu haben.*

Own risk of competitors:

The participant in the competition accepted, if he/she suffers a damage in this competition and the opinion is relevant, the Organizer or its agents meet this fault, that they are liable only in terms of property damage in case of intent or gross negligence. This statement also applies to the assignee of the athlete. Furthermore the participant agrees to familiarize himself with the respective competition regulations. If a third party suffers damage through his participation in the competition, he accepted that a potential liability alone can meet him. Therefore it serves his own interest to have adequate insurance cover.

**Wettkampfort / Competition venue:**

*Die Wettkämpfe werden in der Sparkassen-Skiarena Oberwiesenthal (Fichtelbergstraße 1 A – Parkplatz an der Fichtelbergauffahrt, nahe Grenzübergang Tschechische Republik) durchgeführt. Wachsmöglichkeiten stehen im Skistadion zur Verfügung.*

The competitions will be conducted in the Sparkassen-Skiarena Oberwiesenthal. (Fichtelbergstraße 1 A - Parking at the Fichtelberg driveway near the border crossing with the Czech Republic). Waxing facilities are in the stadium.

